



ACHIZIȚII PUBLICE

CONTRACT Nr. 76

de achiziționare a serviciilor de proiectare și supraveghere de autor

Cod CPV: 71322000-1

“13” septembrie 2017

mun Orhei
(localitatea)

Prestatorul de servicii/ Proiectant general	Autoritatea contractantă
<p><u>LUXGAZ SRL</u> (denumirea completă a întreprinderii, asociației, organizației) reprezentată prin <u>Director – Alexei PLESCA,</u> (funcția, numele, prenumele) care acționează în baza <u>statutului</u>, (statut, regulament, hotărîre etc.) denumit(a) în continuare <i>Proiectant</i> <i>general/Prestator</i> <u>IDNO 1004600011768,</u> <u>MD0051432 din 28.04.2006</u> (se indică nr. și data de înregistrare în Registrul de Stat) pe de o parte,</p>	<p><u>Primaria mun. Orhei</u> (denumirea completă a întreprinderii, asociației, organizației) reprezentată prin <u>Primar Ilan ȘOR</u>, (funcția, numele, prenumele) care acționează în baza <u>Legii 436-XVI din</u> <u>8.12.2006,</u> (statut, regulament, hotărîre etc.) denumit(a) în continuare <i>Autoritate</i> <i>contractanta/Beneficiar</i> IDNO 1007601008007 pe de o parte,</p>

- ambii (denumiți(te) în continuare *Părți*), au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:
- a. ***Achiziționarea serviciilor de proiectare a lucrărilor de reabilitare termică, modernizarea elementelor de construcții și instalațiilor, cu asigurarea supravegherii de autor pe durata execuției lucrărilor, pentru obiectele din cadrul proiectului „Proiect demonstrativ pentru dezvoltarea energetică durabilă din orașul ORHEI”, finanțat de Comisia Europeană prin Programul EuropeAid/135376/C/ACT/MULTI/Grant Contract 2014/354-556 cofinanțat de Comisia Europeană prin Intermediul Programului SUDEP,***

denumite în continuare Bunuri și Servicii,
ținînd cont de Legea achizițiilor publice nr. 131 din 03.07.2015 și Hotărîrea Guvernului nr.246 din 08 aprilie 2010 „Cu privire la modul de aplicare a cotei zero a TVA la livrările de mărfuri, servicii efectuate pe teritoriul țării și de acordare a facilităților fiscale și vamale pentru proiectele de asistență tehnică și investiționale în derulare, care cad sub incidența tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte”, conform anexei la hotărîre nr. d/o 232, nr. de înregistrare 87211926801.

- b. Următoarele documente vor fi considerate părți componente și integrale ale Contractului:
Anexa I - Specificația tehnică și de preț;
Anexa II - Tema pentru proiectare cu termeni de referință, definiții și condiții.
- c. Prezentul Contract cu partile sale integrante va predomina asupra tuturor altor documente componente. În cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, Anexa II va avea prioritate.

- d. În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Beneficiar , Proiectantul general se obligă prin prezenta să presteze Autoritatii contractante Serviciile in mod corespunzator și să înlăture defectele lor în cazul depistării.
- e. Beneficiarul se obligă prin prezenta să achite Prestatorului, în calitate de contravaloare a serviciilor prestate, plata conform prevederilor Contractului si anexelor în termenele și modalitatea stabilite.
- f. Beneficiarul se obliga sa prezinte Prestatorului un certificat/ document valabil care sa sustina ca serviciile prevazute in acest contract cad sub incidenta HG Nr.246 din 08.04.2010, anexei nr. d/o 232, nr. De inregistrare 87211926801.

1. Obiectul Contractului

- 1.1. Prestatorul are obligatia sa presteze serviciile calitativ si sa predea Beneficiarului documentatia de proiect completa si in mod corespunzator cerintelor impuse de catre Autoritatea contractanta, sa asigure supravegherea de autor pe toata durata de implementare a masurilor de eficienta energetica pentru obiectivele din cadrul proiectului “ **Proiect demonstrativ global pentru dezvoltarea energetică durabilă din or. Orhei**” in conformitate cu prevedrile in vigoare si conform „**Temei pentru proiectare cu termeni de referinta, definitii si conditii**” (Anexa nr.II) care este parte integranta a prezentului Contract.
- 1.2. Beneficiarul se obligă, la rîndul său, să recepționeze si sa achite Serviciile prestate calitativ si in mod corespunzator de catre Prestator.
- 1.3. Calitatea Serviciilor prestate va corespunde legilor, standartelor, prevederilor, normativelor, exigentelor esentiale, prescriptiilor, recomandarilor in vigoare, cat si prevederilor prezentului contract, Anexa I si Anexa II.

2. Termenul de executare si prestare a serviciilor.

- 2.1. Prestatorul isi asuma obligatia de a executa si presta serviciile prevazute in prezentul contract in termenii si conditiile contractuale si conform Anexei II, parte integranta a prezentului contract.
- 2.2. Perioada de executie a documentatiei de proiect, prestarea serviciilor cat si perioada de garanție este conform Anexei II, parte integranta a prezentului contract.

3. Prețul și condiții de plată

- 3.1. Prețul Contractului - prețul total al serviciilor care vor fi prestate si a documentatiei care se va elabora este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat in Anexa I - Specificația tehnica si de pret a prezentului Contract.
- 3.2. Suma totală a prezentului Contract, fara TVA, se stabilește în lei moldovenești și constituie: **868 373,00 (opt sute saizeci si opt mii trei sute saptezeci si trei lei, 00 bani) lei MD.**
(suma cu cifre și litere)
- 3.3. Achitarea plăților pentru Serviciile prestate se va efectua în lei moldovenești.
- 3.3. Metoda și condițiile de plată sunt **prin transfer dupa prestarea serviciilor**
- 3.4. Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul de decontare al Proiectantului general indicat în prezentul Contract.

4. Condiții de predare-primire

- 4.1. Serviciile se consideră prestate de către Prestator și recepționate de către Beneficiar, in baza procesului verbal de receptie fara obiectii, dacă cantitatea si calitatea Serviciilor sunt in mod corespunzator prevederilor prezentului contract, Anexa I si Anexa II;
- 4.2. Proiectantul general este obligat să prezinte Autoritatii contractante un exemplar original al facturii fiscale odată cu prestarea Serviciilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Prestator a prezentei clauze, Beneficiarul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 3.4 corespunzător numărului de zile de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite în punctul 10.3.

5. Standarde

- 5.1. Serviciile prestate în baza contractului vor respecta prevederile din „Anexa II Tema de proiectare cu termeni de referință, definiții și condiții” care este parte integrantă a prezentului Contract, dar nu se va limita la aceasta dacă acestea pot fi îmbunătățite.
- 5.2. Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine.

6. Obligațiile părților

6.1. În baza prezentului Contract, Prestatorul/Proiectantul general se obligă:

- 6.1.1. Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat și în conformitate cu legislația în vigoare;
- 6.1.2. Prestatorul are obligația de a supraveghea prestarea serviciilor, de a asigura resursele umane, materiale, instalațiile, echipamentele sau altele asemenea, fie de natură provizorie, fie definitive cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract;
- 6.1.3. Prestatorul se obliga să despăgubească beneficiarul împotriva oricărui:
 - reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate, proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.) legate de echipamentele, materialele, instalațiile și utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și
 - daune, interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea temei pentru proiectare întocmită de către beneficiar;
- 6.1.4. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor în conformitate cu graficul de prestare convenit. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului;
- 6.1.5. Orice omisiune sau greșeală demonstrate a fi din cauza Prestatorului, din rezultatele obținute, din documentație sau față de soluțiile identificate și propuse, solicitate în tema pentru proiectare, dovedite pe parcursul execuției a fi necesare pentru implementarea eficientă a proiectului, va fi suportată de către prestator în limita cuantumului valoric determinat. Valoarea suportată de prestator are în vedere atât aducerea documentației la o formă ce poate fi pusă în opera, clarificări, propuneri, rezoluționari, etc. cât și valoarea lucrărilor suplimentare, față de documentația inițială, care trebuiau realizate de către executant. În sensul recuperării acestor sume, beneficiarul va avea la dispoziție garanția de bună execuție a contractului, iar în cazul în care aceasta nu este îndestulătoare, prestatorul va achita cu bună credință sumele învederate. În acest sens, este necesară o singură notificare din partea autorității contractante pentru achitarea sumei în cazul în care prestatorul nu răspunde, beneficiarul fiind îndreptățit de a recurge la orice mijloace legale pentru recuperarea acestor sume de bani;
- 6.1.6. Să înceapă prestarea serviciilor și îndeplinirea obligațiilor prevăzute în prezentul contract și în anexe imediat după primirea ordinului de începere;
- 6.1.7. Să asigure integritatea și calitatea Serviciilor pe toată perioada;

6.2. În baza prezentului Contract, Beneficiarul se obligă:

- 6.2.1. Să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a serviciilor prestate conform prezentului Contract;
- 6.2.2. Autoritatea contractantă are obligația de a pune la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații care țin de competența sa, pe care proiectantul general le-a cerut în propunerea tehnică și pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului;
- 6.2.3. Să asigure achitarea Serviciilor prestate, respectând modalitățile și termenii indicați în prezentul Contract.

7. Forța majoră

- 7.1. Părțile sînt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de forță majoră (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pămînt, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).
- 7.2. Partea care invocă clauza de forță majoră este obligată să informeze imediat (dar nu mai tîrziu de 10 zile) cealaltă Parte despre survenirea circumstanțelor de forță majoră.
- 7.3. Survenirea circumstanțelor de forță majoră, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un certificat, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.

8. Rezilierea

- 8.1. Rezilierea Contractului se poate realiza cu acordul comun al Părților.
- 8.2. Contractul poate fi reziliat în mod unilateral de către:
 - 8.2.1. Beneficiar în caz de refuz al Prestatorului de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract;
 - 8.2.2. Beneficiar în caz de nerespectare de către Prestator a termenelor și condițiilor de prestare stabilite;
 - 8.2.3. Proiectantul general în caz de nerespectare de către Beneficiar a termenelor de plată a Serviciilor;
 - 8.2.4. Proiectantul general sau Beneficiar în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract.
- 8.3. Partea inițiatoare a rezilierii Contractului este obligată să comunice în termen de 5 zile lucrătoare celeilalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată.
- 8.4. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 5 zile lucrătoare de la primirea notificării. În cazul în care litigiul nu este soluționat în termenele stabilite, partea inițiatoare va iniția rezilierea.

9. Reclamații

- 9.1. Reclamațiile privind cantitatea și calitatea Serviciilor prestate sînt înaintate Proiectantului general pe toată perioada și la momentul recepționării lor, fiind confirmate printr-un proces verbal întocmit în comun cu reprezentantul Proiectantului general;
- 9.2. Pretențiile privind calitatea serviciilor prestate sînt înaintate Prestatorului în termen de 5 zile lucrătoare de la depistarea deficiențelor;
- 9.3. Proiectantul general este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 5 zile lucrătoare de la data primirii acestora și să comunice Beneficiarului despre decizia luată.
- 9.4. Proiectantul general poartă răspundere pentru calitatea Serviciilor prestate în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.

10. Sancțiuni

- 10.1. În cazul nerespectării obligațiilor stabilite și încălcarea termenilor de performanță, administrația publică locală va percepe penalizări în mărime de 0,05% din valoarea totală a contractului pentru fiecare zi de întârziere, dar care nu va depăși suma mai mare în mărime de 10% din valoarea totală a contractului.
- 10.2. Pentru achitarea cu întârziere și în cazul nerespectării obligațiilor stabilite Beneficiarul poartă răspundere materială în valoare de 0,01% din suma, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 0,1% din suma totală a prezentului contract.

11. Drepturi de proprietate intelectuală

- 11.1. Proiectantul general are obligația să despăgubească Autoritatea contractantă împotriva oricăr:
 - 11.1.1. reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate

- intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și
- 11.1.2. daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Anexei II, parte integrantă a prezentului contract, întocmită de către Beneficiar.


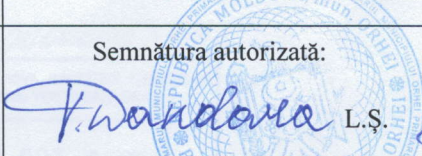
12. Dispoziții finale

- 12.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.
- 12.2. De la data semnării prezentului Contract, toate negocierile purtate și documentele perfectate anterior își pierd valabilitatea.
- 12.3. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările și completările la prezentul Contract sînt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.
- 12.4. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte părți.
- 12.5. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare în limba de stat a Republicii Moldova, cîte un exemplar pentru Proiectantul general și Autoritatea contractantă.
- 12.6. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare după înregistrarea lui de către Trezoreria de Stat sau de către una din trezoreriile teritoriale ale Ministerului Finanțelor, fiind valabil pînă la 31 decembrie 2017.
- 12.7. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al ambelor părți și este semnat astăzi, "13" septembrie, 2017.
- 12.8. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

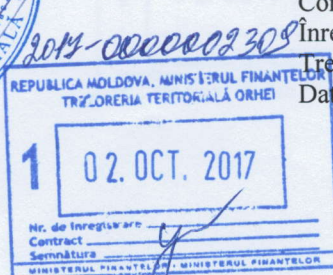
13. Datele juridice, poștale și bancare ale Părților

SC LUXGAZ SRL	PRIMARIA MUNICIPIULUI ORHEI
Adresa poștală: mun. Chisinau, str. Grenoble 128/8 Telefon: 022 637040 Cont IBAN: MD55ML00000000225160685 Banca: BC Moldincombank SA fil Telecentru Adresa poștală a băncii: Cod: MOLDM2X306 Cod fiscal: 1004600011768	Adresa poștală: mun. Orhei, str. Vasile Mahu 160 Telefon: 0235 22767 Cont IBAN: Banca: Min. Fin. Trez. De Stat Adresa poștală a băncii: Cod: TREZMD2X Cod fiscal: 1007601008007

Semnăturile părților

Prestatorul de servicii/Proiectantul general	Autoritatea contractantă/Beneficiar
Semnătura autorizată: 	Semnătura autorizată: 

Contabil:
Înregistrat Nr.:
Trezoreria:
Data:



SPECIFICAȚIA TEHNICĂ ȘI DE PREȚ
bunurilor/lucrărilor/serviciilor

Nr.	Denumirea bunurilor/lucrărilor/serviciilor	Cod CPV	Cantitate a/volumul (unit. de măsură)	Prețul/costul	Suma totală (fara. TVA)
1	2	3	4	5	6
1	<i>Servicii de proiectare a lucrărilor de reabilitare termică, modernizarea elementelor de construcții și instalațiilor, cu asigurarea supravegherii de autor pe durata execuției lucrărilor, pentru obiectele din cadrul proiectului „Proiect demonstrativ pentru dezvoltarea energetică durabilă din orașul ORHEI”, finanțat de Comisia Europeană prin Programul EuropeAid/135376/C/ACT/MULTI/Grant Contract 2014/354-556 cofinanțat de Comisia Europeană prin Intermediul Programului SUDEP</i>	71322000-1	1 buc	868 373,00	868 373,00
TOTAL fara TVA					868 373,00

Semnăturile părților

SC LUXGAZ SRL



PRIMARIA MUNICIPIULUI ORHEI





ACHIZIȚII PUBLICE



ACORD ADIȚIONAL Nr. 1/7p la contractul Nr. 7p din "13" septembrie 2017 înregistrat TTO cu nr. 2017-0000002309 din 02.10.2017

Prezentul acord este semnat astăzi "18" decembrie 2017, în _____ municipiul Orhei _____,
(localitatea)

între _____ Primăria municipiului Orhei _____, în persoana dlui _____ primar Ilan ȘOR _____
(denumirea autorității contractante) (numele, prenumele și funcția)

și _____ LUXGAZ SRL _____, în persoana dlui _____ director – Alexei PLESCA _____,
(denumirea operatorului economic) (numele, prenumele și funcția)

în scopul modificării Contractului Nr. 7p din "13" septembrie 2017 (numit în continuare Contract)

Prezentul acord se încheie ca urmare a hotărârii grupului de lucru pentru achiziții al
Primăriei municipiului Orhei, Cod CPV: 71322000-1.

Orice modificare aplicată prin prezentul acord este obligatorie pentru fiecare parte din
Contract, celelalte prevederi neschimbate rămânând obligatorii în continuare.

Prin prezentul acord, în Contract se aplică următoarele modificări:

1. Punctul 3.3 al Contractului nr. 7p din 13.09.2017 va avea un nou conținut după cum
urmează:

Achitarea plăților pentru serviciile prestate se va efectua în lei moldovenești și anume:

- anul 2017 - 173 675,00 (una suta șaptezeci și trei mii șase sute șaptezeci și cinci lei, 00
bani");

- anul 2018 - 694 698,00 (șase sute nouăzeci și patru mii șase sute nouăzeci și opt lei, 00
bani");

2. Se modifică p. 12.6 al Contractului nominalizat, sintagma „valabil pina la 31 decembrie
2017” se substituie cu sintagma “valabil până la 30 martie 2018”.

Prezentul acord se consideră încheiat la data semnării lui și intră în vigoare după
înregistrarea de către Agenția Achiziții Publice.

LUXGAZ SRL



“Primăria municipiul Orhei”:

